



第二千三百四十六次会议临时逐字记录

1982年4月2日星期五上午11时20分于纽约总部举行

主席：卡曼达·瓦卡曼达先生(扎伊尔)

理事国：中国

法国

圭亚那

爱尔兰

日本

约旦

巴拿马

波兰

西班牙

多哥

乌干达

苏维埃社会主义共和国联盟

大不列颠及北爱尔兰联合王国

美利坚合众国

凌青先生

德拉巴雷·德南特依先生

卡伦先生

多尔先生

西堀先生

努赛贝赫先生

卡罗斯·奥索雷斯先生

韦兹纳先生

德皮内斯先生

阿乔伊先生

伊鲁姆巴先生

特罗扬诺夫斯基先生

安东尼·帕森斯爵士

利钦斯坦先生

本记录载有以英语所作发言和以其他语言所作发言的英语口译译文的最初文本。最后文本将在《安全理事会正式记录》中刊印。更正仅限于发言原文。更正应写在一份印发的记录上，经有关代表团成员签字后，在文件印发日期后一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场866号，A-3550室)。

上午 11 时 45 分会议开始。

通过议程

议程通过。

大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻代表 1982 年 4 月 1 日致联合国安全理事会 主席的信(S/14942)

主席：我要通知安理会各理事国，联合国秘书长正十分关切地密切注意着安理会目前正在处理的局势。他与安理会主席及在纽约的有关各方始终保持联系。他对于最近形势的事态发展深表遗憾并希望通过安理会找出一个恢复和平程序和解决目前正在审议的问题的办法。

根据第 2345 次会议作出的决定，我请阿根廷代表在安理会议席就座。

应主席邀请，罗卡先生(阿根廷)在安理会议席就座。

主席：安理会现在继续审议其议程上的项目。

各理事国想必已收到 1982 年 4 月 2 日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻代表给联合国的信的复印件。那封信将作为安理会文件 5/14946 分发。

现在，我请大不列颠及北爱尔兰联合王国代表首先发言。

安东尼·帕森斯爵士(联合王国)：昨天，我已向安理会表明：我国政府并非随随便便要求召开这次安理会紧急会议。我们最大的疑虑使我们要求安理会开会，这些疑虑现在已证实是对的。阿根廷政府不理睬秘书长的两次呼吁以及昨晚由主席先生你以整个安理会的名义发出的要求克制和以武力相威胁或不使用武力的呼吁。

当我们坐在这儿时，阿根廷对福克兰群岛的大规模的入侵正在发生。我找不出更强硬的言词来表达我国政府对于军队的这种肆无忌惮的行径的谴责。这种行径公然违反了联合国宪章和国际法。它企图用武力将外国的、不受欢迎的控制强加给 1,900 名爱好和平

的从事农业的人民。他们通过自由和公平的选举决定保持他们同英国的联系并且按英国的生活方式生活。

昨晚，我的阿根廷同事一再指责我国进行侵略。为了证明我想我的阿根廷同事会把阿根廷的行动说成是根据联合国宪章第五十条采取的自卫行动，弄清楚在福克兰群岛上 1,900 名爱好和平的农民和由不到 100 名英国士兵组成的轻武装守备部队以何种方式阴谋向阿根廷共和国进行侵略，是极有意义的。由此可见，正如昨晚在本理事会上表示十分遗憾那样，在这间房间里和其他地方谁都会承认阿根廷在本理事会上提出的诉状是何等荒谬。

安理会面临紧急情况。它必须马上行动。现在我打算宣读一份已散发给各理事国的决议草案。鉴于局势极其严重，我强烈地希望决议草案今天能一致通过。理事会各理事国将注意到：为了迅速以和平方式制止这种对于和平的公然破坏，尽管我自己对这个问题感触很深，但在这个紧急关头，我在决议草案中只提出必不可少的内容。刚才我的发言尽管很简短，但我希望所有的人都能明白我国代表团和我国政府对于这个问题的态度是很强硬的。

决议草案如下：

“安理会，

“回顾安理会主席在 1982 年 4 月 1 日第 2345 次安理会上所作的要求阿根廷政府和大不列颠及北爱尔兰联合王国政府在福克兰群岛地区不使用武力或以武力威胁的声明，

“对阿根廷武装部队 1982 年 4 月 2 日入侵的报告深感不安，

“确认在福克兰群岛地区和平遭到了破坏，

“1. 要求立即停止敌对行动；

“2. 要求阿根廷军队立即从福克兰群岛撤走；

“3. 要求阿根廷政府和联合王国政府充分尊重联合国宪章的原则和宗旨谋求通过外交方式来解决他们之间的分歧”。

主席：现在我请阿根廷代表接着发言。

罗卡先生(阿根廷)：我非常注意地听了联合王国代表的发言，并适当地作了记录。

我对他的发言和评论的第一个评论是：通观这些事件的前后情况，我国一再提出主权问题，但是从来没有与岛上的居民相提并论，而是向英国政府直接提出的。因此，联合王国代表硬说我国政府的行动构成了对于马尔维纳斯群岛居民的侵略，这和他谈到关于我们的理由问题时一样荒谬。

我昨天的发言已清楚地表明，我国政府不能接受昨天和今天联合王国代表对于这个事件的叙述或解释。

我今天要通知安理会我国政府宣告：收回了它对于马尔维纳斯群岛，南乔治亚群岛和南桑威奇群岛的国家主权。阿根廷政府的这一行动是按照阿根廷的正当要求采取的，也是针对联合王国侵略行动的自卫行动。

我想通知主席和安理会，我国政府已经通知我：岛上的居民没有伤亡，那里的秩序正常，我国政府和国家对这些岛屿行使着管辖权，因为有一名阿根廷总督在那里。我不能强调，这样一来，一种紧张的、不公正的局势已结束，而这种局势的确曾是一种不断破坏国际和平与安全的因素。

阿根廷共和国将根据它一贯的立场，依照联合国宪章的原则和宗旨采取行动，并尽其最大的努力去达到一种公正和平的解决。

最后，我想指出，昨晚联合王国代表发言快结束时谈到关于这件事的历史，并讲到我们之间仍存在着分歧，今天我的国家为那段历史增添了新的一页，因此毫无疑问，我们将继续存在着分歧。但是我想指出：在这次讨论中我们还是同样作好谈判的准备，这是我昨晚申明了的，即在我昨天所讲到的范围内，本着那种精神。除了主权问题，一切事情都是可以谈判的。马尔维纳斯群岛居民的利益及与联合王国政府自己的利益是可以谈判的，该岛的主权是不能谈判的。

现在还没有进一步的新闻，我请求主席记住，我需要得到我们国家的指示。因此，我要求安理会推迟对联合王国代表宣读的决议草案进行讨论，直到得到我国政府在适当的时候转来指示为止。

安东尼·帕森斯爵士（联合王国）：这个大厅的走廊里可容纳下几乎全部福克兰群岛上的居民。我想幸而他们今天没有选择到这里来，因为我怀疑从昨天我

们听到的我的阿根廷同事的发言中他们是否会对他们现在和未来的地位得到很大的安慰。

我注意到阿根廷政府是准备谈判的。但今天他们的所作所为，我只能说是一种表达这种愿望的奇怪方式。

工作安排

主席：在休会之前，我请巴拿马代表就程序问题发言。

卡罗斯·奥索雷斯先生（巴拿马）：由于一些谣言给理事会各理事国造成了混乱，我想声明，一旦安理会开会继续审议尼加拉瓜问题，我国代表团在听了报名发言的代表的发言之后将准备立即进行投票。我们确信，安理会的多数理事国也是这样想的。

努赛贝赫先生（约旦）：我想表示我国代表团同意巴拿马大使的观点。安理会审理西岸的这一灾难性事件已经几乎有两周的时间了，我们对于那个问题要说的都已说了。我们有一个决议草案定稿本，我正式要求它能在巴拿马的决议草案表决之后立即交付表决。

卡伦先生（圭亚那）：我国代表团作为关于尼加拉瓜问题的决议草案的共同提案国之一，愿意支持巴拿马大使提出的观点。主席先生，你知道，已对那个决议草案进行了详细的讨论，我确信安理会现在正准备对该草案进行表决。我赞成巴拿马代表的要求：等我们听了报名发言的代表的发言后，关于尼加拉瓜问题的决议草案将能交付表决。

主席：如各理事国所知，安理会审议的是两个问题：尼加拉瓜的申诉及被占领阿拉伯领土的局势问题。到目前为止，安理会已辩论了好些天了，而且已提交了决议草案。如安理会认为应开始对这些决议草案进行表决，这是它的权力，那么我们将照办。

安全理事会审议联合王国常驻代表1982年4月1日信件问题的下一次会议的时间，将在与安理会理事国磋商之后再定。

安理会五分钟以后复会，继续审议1982年3月19日尼加拉瓜常驻代表给联合国秘书长的信件。

中午12时零5分散会。